


Nadarín

Leo Lionni



kalandraka





Para mi amigo Alfredo Šegre, que le puso nombre a Nadarín

Colección **libros para soñar**

Título original en inglés: *Swimmy*

© de la edición original: Random House Children's Books

© del texto y las ilustraciones: Leo Lionni, 1963

© de la traducción: Xosé Manuel González Barreiro, 2007

© de esta edición: Kalandraka Ediciones Andalucía, 2007

Avión Cuatro Vientos 7 - 41013 Sevilla

Telefax: 954 095 558

andalucia@kalandraka.com

Impreso en C/A Gráfica

Primera edición: abril, 2007

ISBN: 978-84-96388-60-4

D.L.: SE-1430-07

Reservados todos los derechos

Nadarín

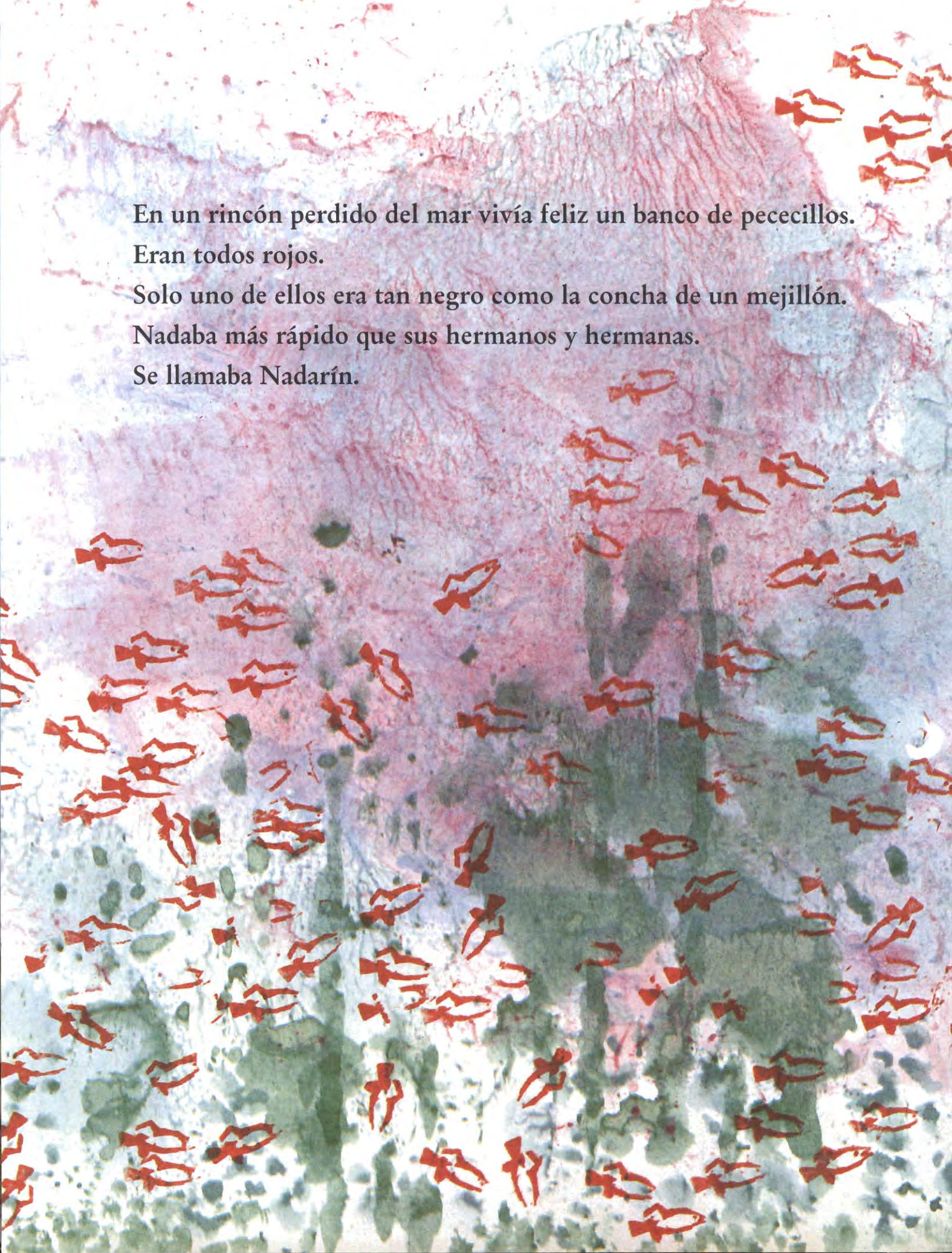
Leo Lionni



kalandraka

Fundación
Marcelino Botín
Biblioteca






En un rincón perdido del mar vivía feliz un banco de pececillos.
Eran todos rojos.
Solo uno de ellos era tan negro como la concha de un mejillón.
Nadaba más rápido que sus hermanos y hermanas.
Se llamaba Nadarín.

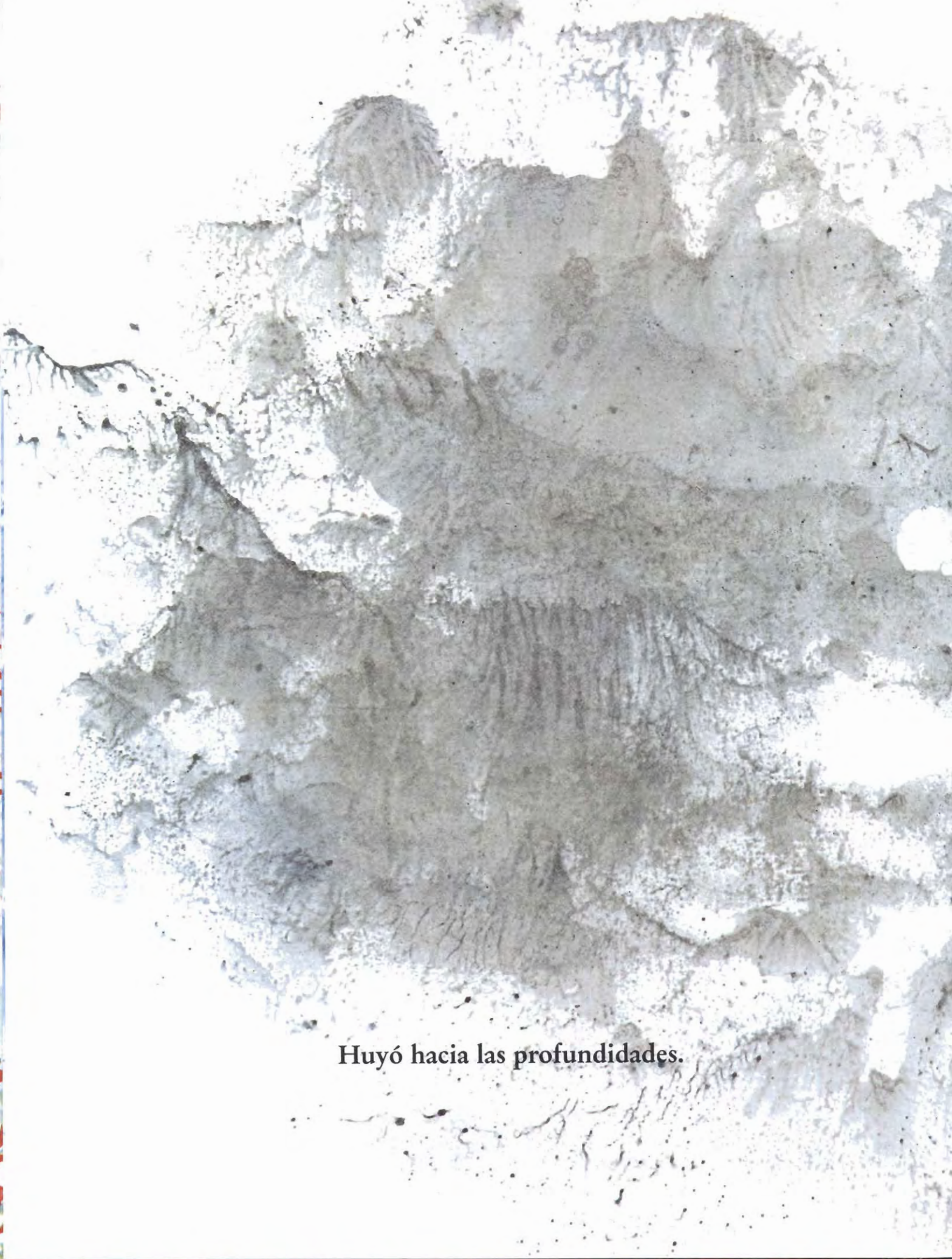






Un mal día apareció entre las olas un atún fiero y hambriento.
De un bocado se zampó todos los pececillos rojos.
Solamente Nadarín consiguió escapar.

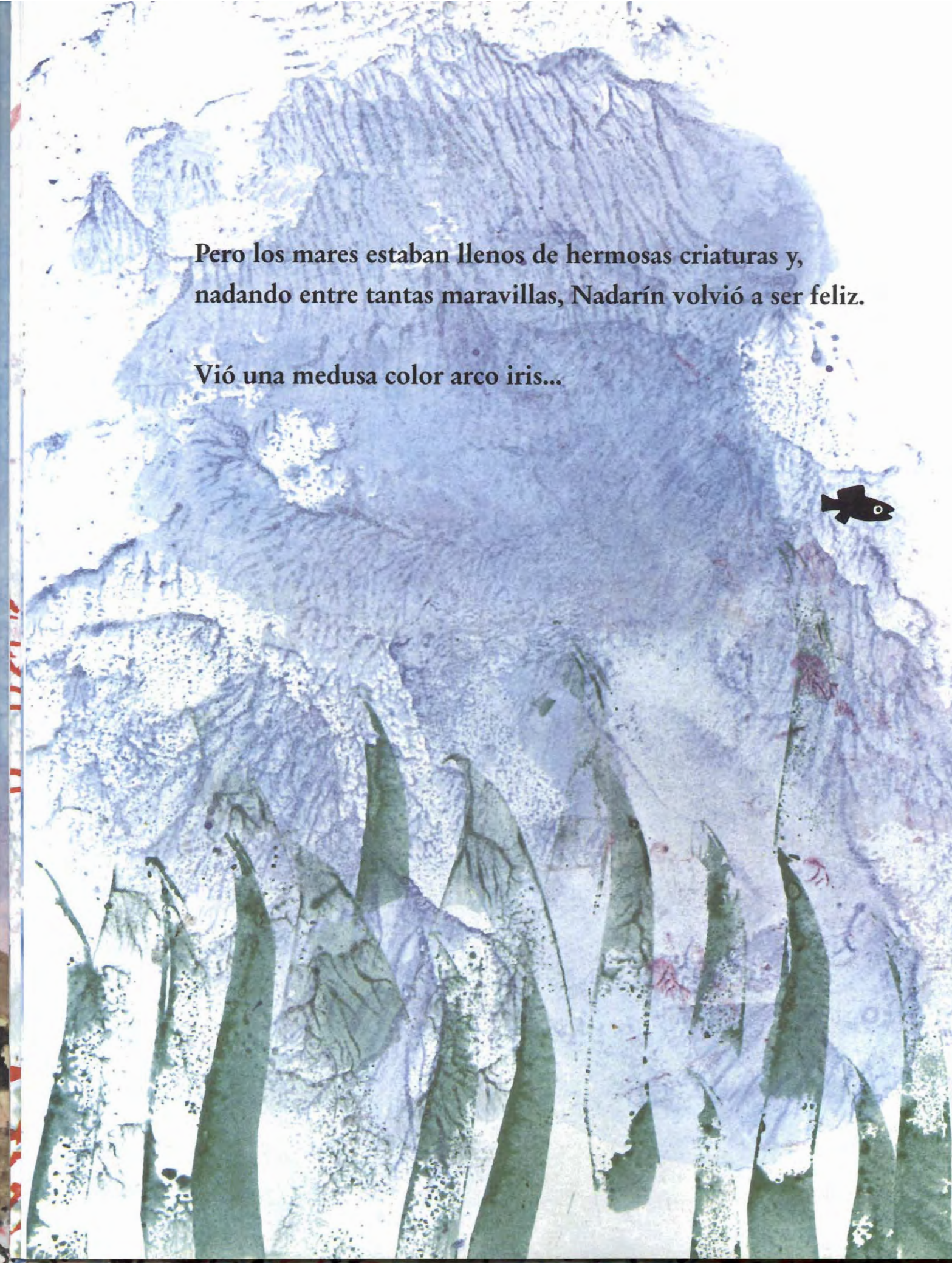




Huyó hacia las profundidades.



Estaba asustado, solo y muy triste.

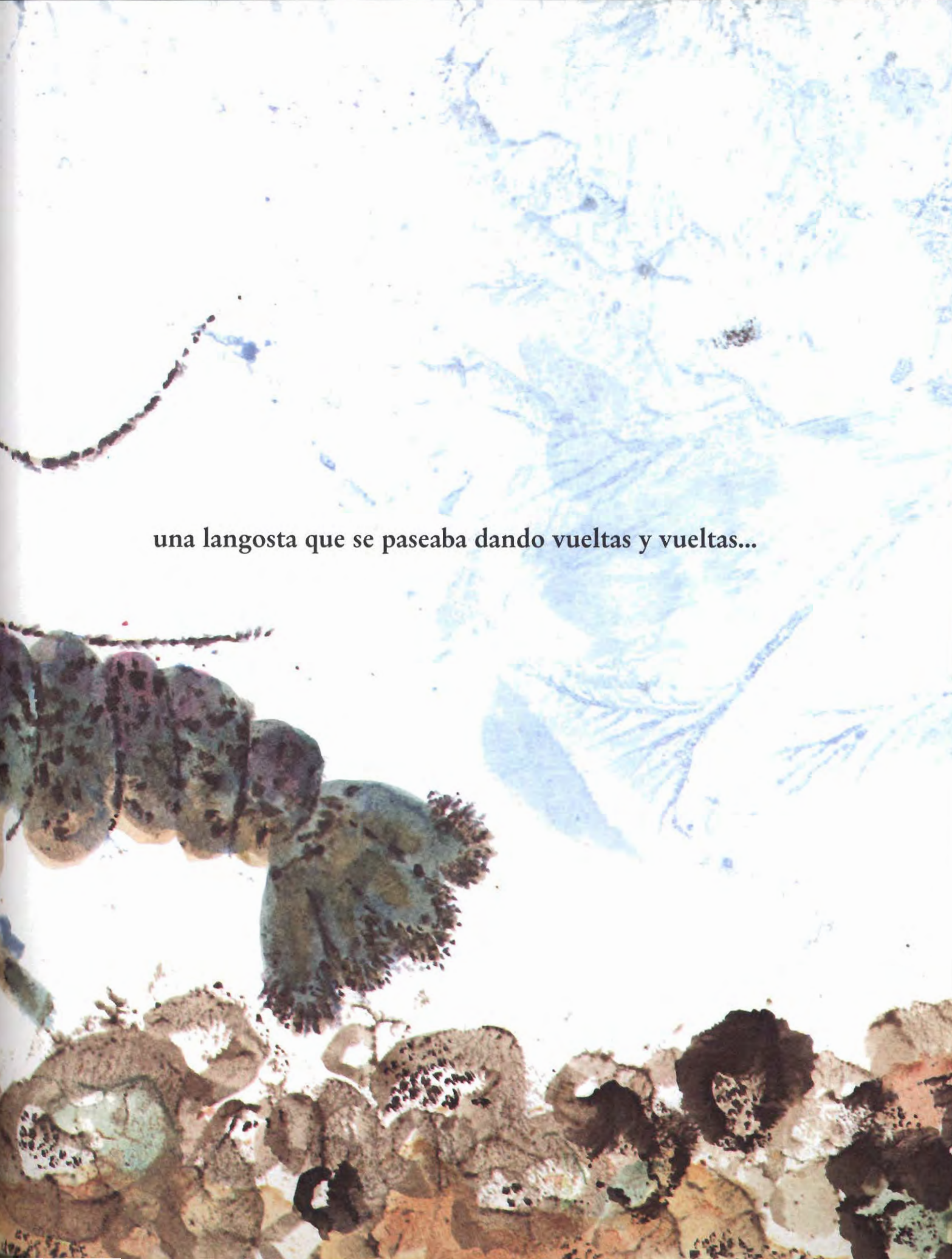


**Pero los mares estaban llenos de hermosas criaturas y,
nadando entre tantas maravillas, Nadarín volvió a ser feliz.**

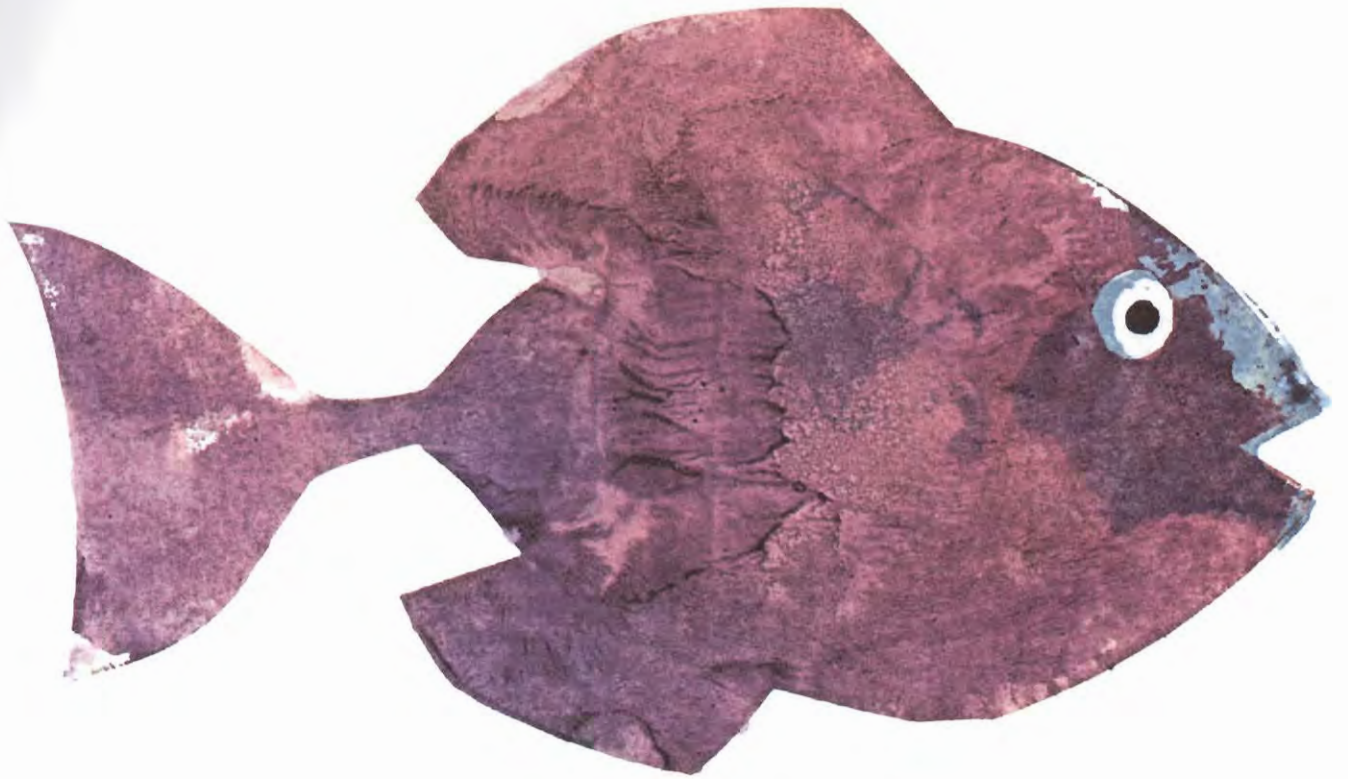
Vió una medusa color arco iris...





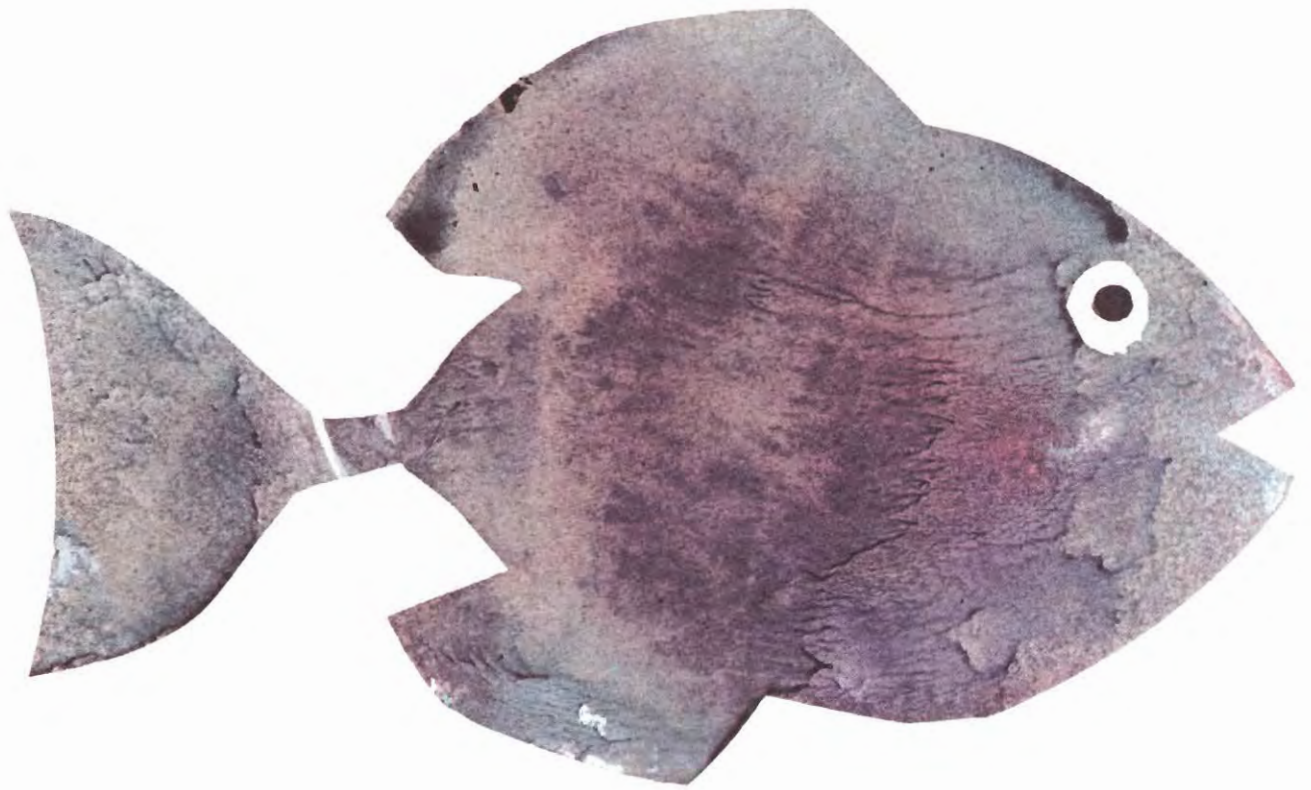
A watercolor illustration of a grasshopper on a branch. The grasshopper is positioned in the lower-left quadrant, with its body rendered in shades of green, brown, and purple, showing detailed patterns of spots and stripes. It is perched on a thin, brown branch that extends horizontally across the middle of the frame. The background is a light, airy blue with soft, wispy watercolor washes, suggesting a sky or a misty atmosphere. The overall style is delicate and artistic, with visible brushstrokes and a soft color palette.

una langosta que se paseaba dando vueltas y vueltas...



extraños peces tirados por un hilo invisible...





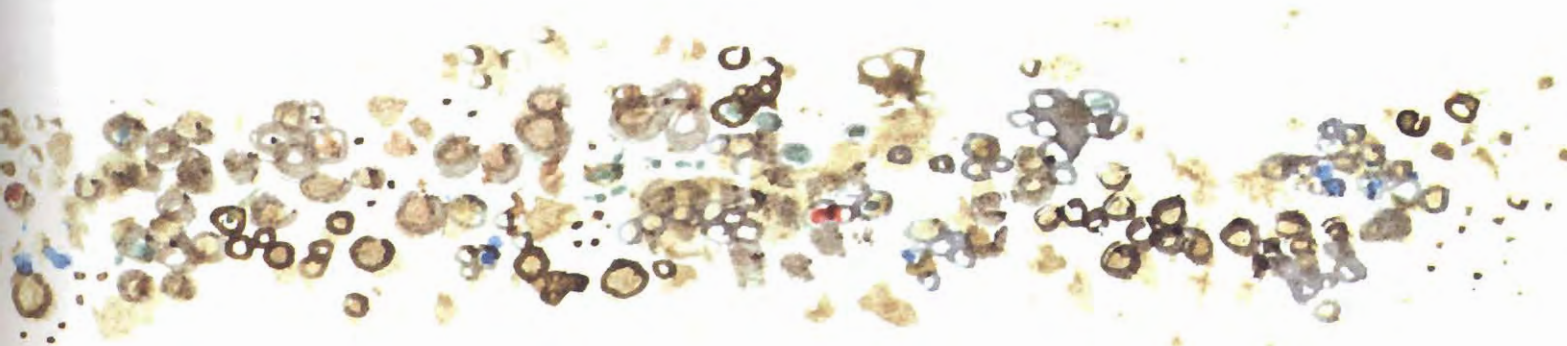




un bosque de algas que brotaba sobre rocas de caramelo...



una anguila tan larga que casi se olvidaba de que tenía cola...



y anémonas, que parecían palmeras rojas meciéndose en el viento.





Entonces, ocultos entre las sombras de las rocas y las algas,
descubrió un banco de pececillos idénticos a él.

«Vamos a nadar, a jugar y a VER cosas!», dijo lleno de alegría.

«No podemos», le respondió un pececito rojo, «el gran pez nos comería».


«Pero no podéis quedaros ahí para siempre» dijo Nadarín.

«Tenemos que PENSAR algo».







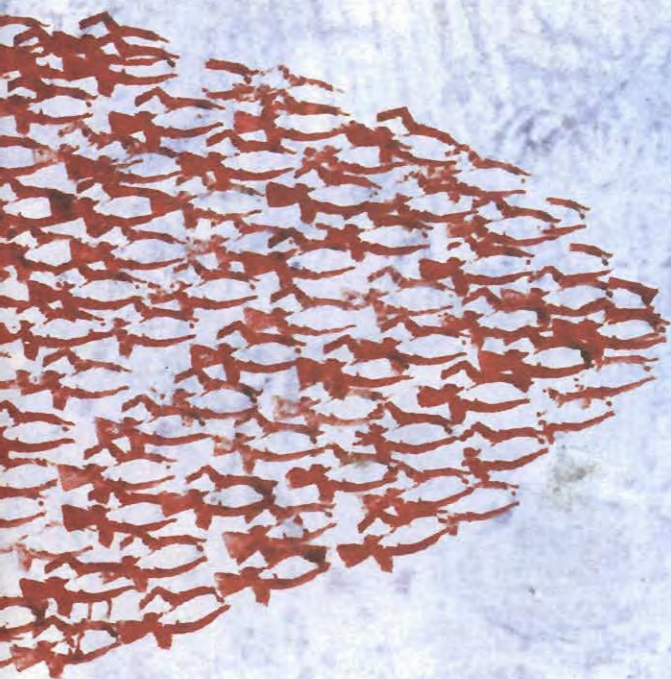


Nadarín pensó, pensó y pensó.

De pronto dijo: «¡Ya lo tengo! ¡Nadaremos muy juntos, como si fuésemos el pez más grande del mar!».



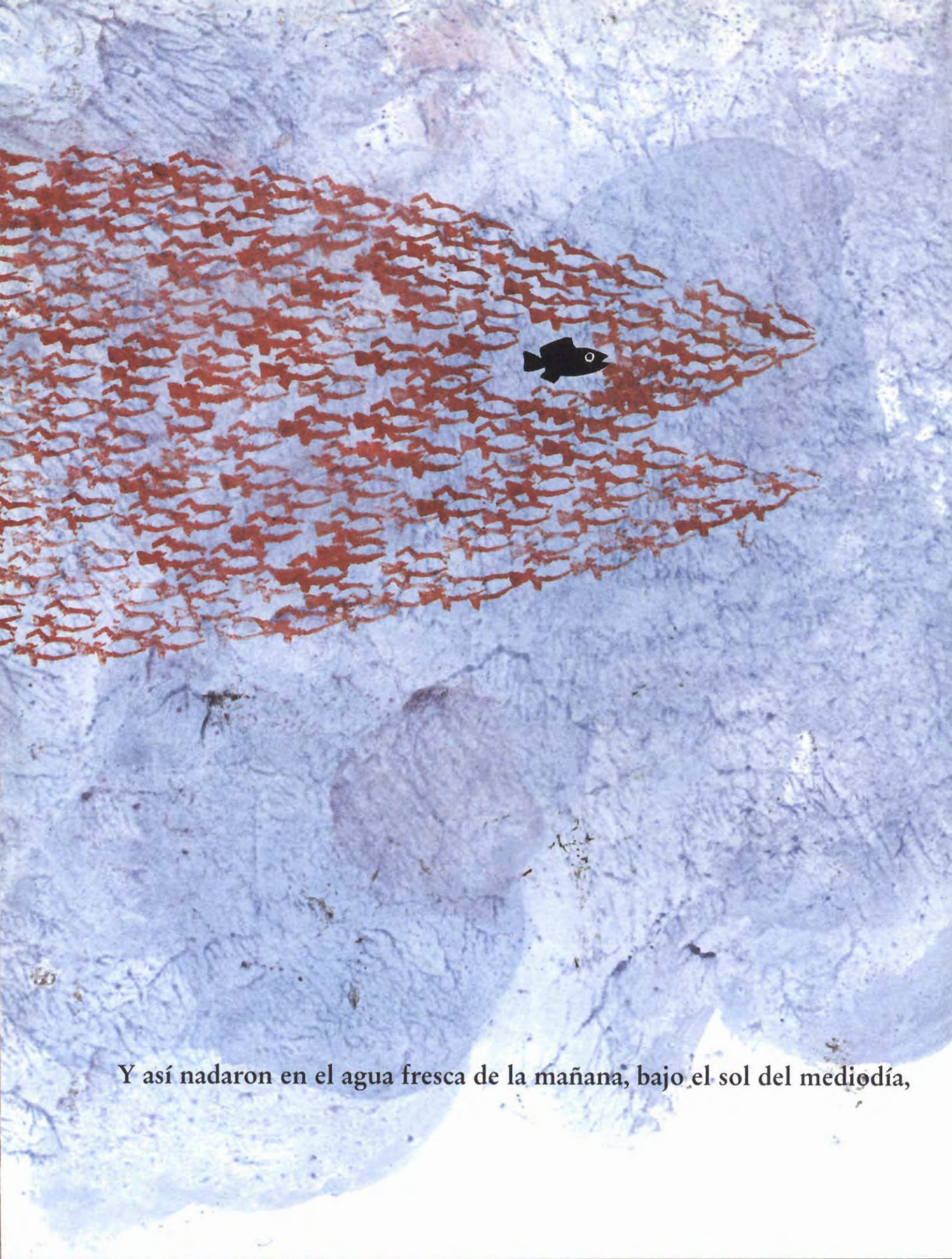
Les enseñó a nadar muy juntos, cada uno en su puesto.







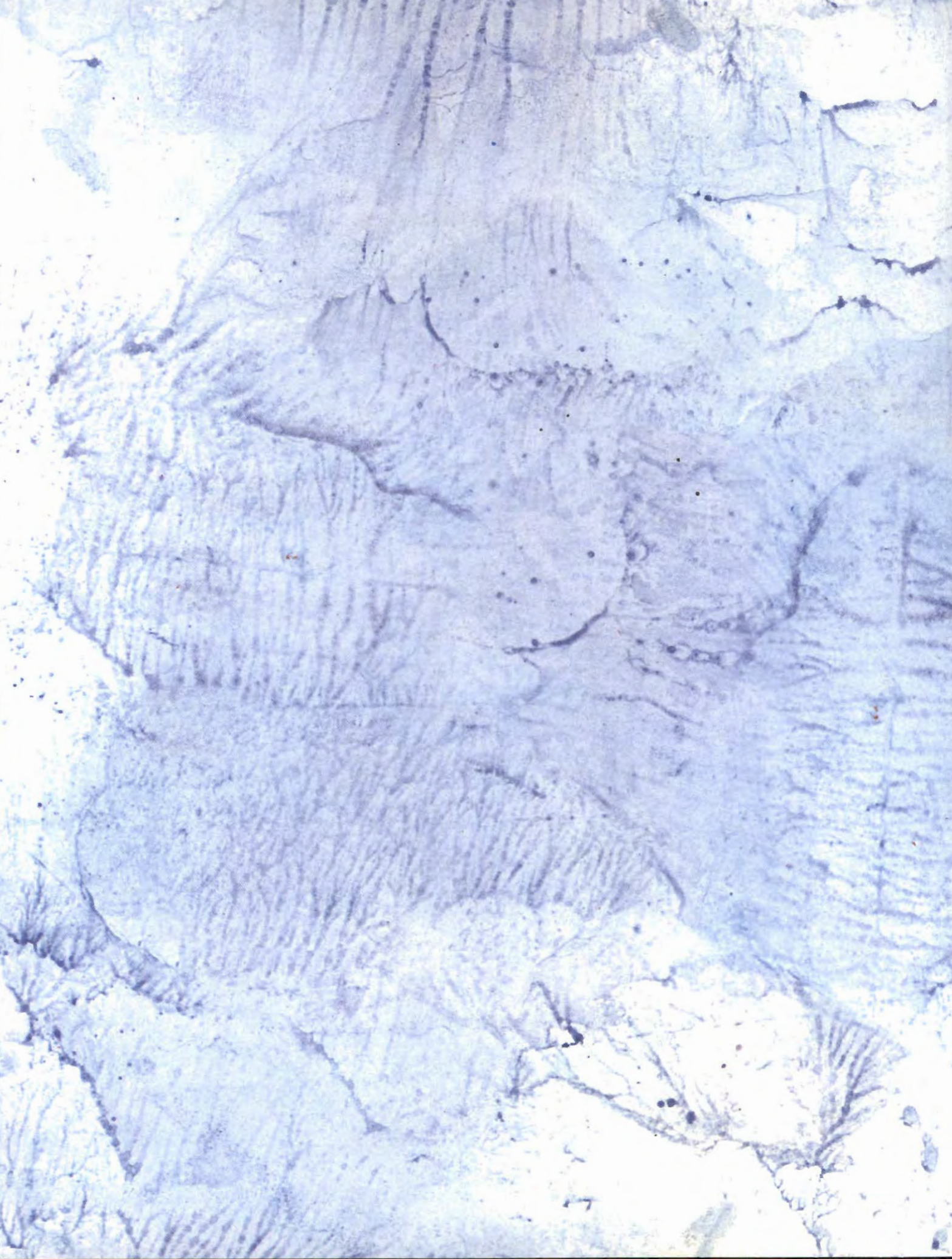
Cuando habían aprendido a nadar como si fuesen un enorme pez,
Nadarín dijo: «Yo seré el ojo».

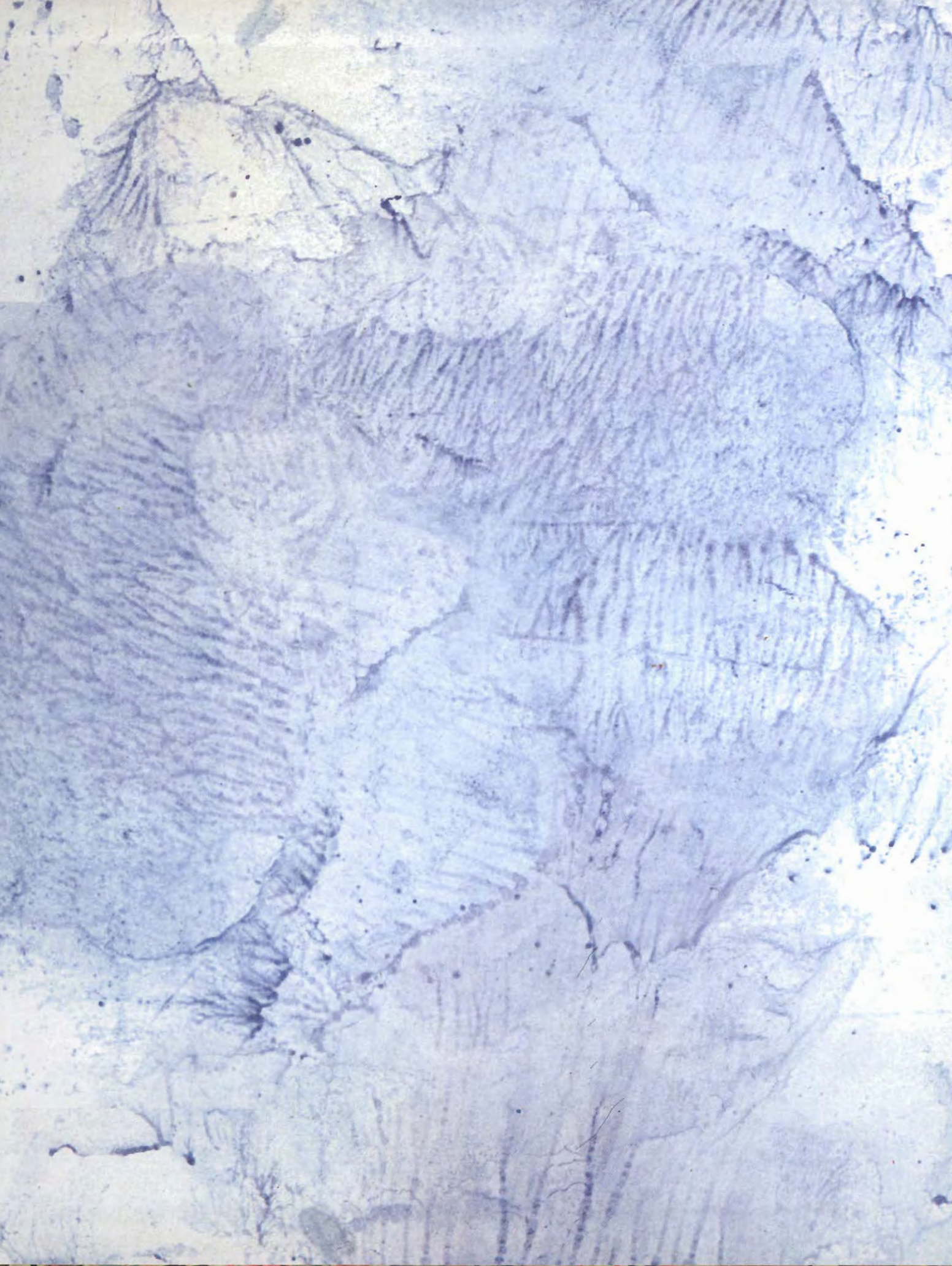


Y así nadaron en el agua fresca de la mañana, bajo el sol del mediodía,



y ahuyentaron al gran pez.







kalandraka

libros para soñar

ISBN 978-84-96388-60-4



9 788496 388604